

Art. 2. Dans l'article 131^{ter}, § 1^{er}, de la même loi, inséré par la loi du 24 avril 2014 et modifié par l'arrêté royal du 27 mars 2015, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 3 et 4 :

"Au 1^{er} septembre 2015, les montants de 12.765,99 euros et 9.648,57 euros, visés à l'alinéa 1^{er}, 1^o et 3^o, sont portés respectivement à :

1^o 13.021,30 euros si l'intéressé remplit les conditions visées à l'article 9, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, de l'arrêté royal n^o 72;

2^o 9.934,31 euros si l'intéressé remplit les conditions visées à l'article 9, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, de l'arrêté royal n^o 72;

3^o 9.908,06 euros pour une pension de survie.

Art. 3. A l'exclusion des pensions visées aux articles 131, 131^{bis} et 131^{ter} de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions et de la pension inconditionnelle visée à l'article 37 de l'arrêté royal n^o 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, les pensions de travailleur indépendant qui ont pris cours effectivement et pour la première fois avant le 1^{er} janvier 1995, sont augmentées de 1% au 1^{er} septembre 2015.

Art. 4. Lorsqu'il s'agit d'une pension de survie, l'année de prise de cours à prendre en considération pour l'application de l'article 3, est l'année au cours de laquelle la pension de retraite du conjoint décédé a pris cours effectivement et pour la première fois si celui-ci bénéficiait de cette pension au moment de son décès.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 2015.

Art. 6. Le ministre qui a les Indépendants dans ses attributions et le ministre qui a les Pensions dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 juin 2015.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre des Indépendants,
W. BORSUS

Le Ministre des Pensions,
D. BACQUELAINE

Art. 2. In artikel 131^{ter}, § 1, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 24 april 2014 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 27 maart 2015, wordt tussen het derde en het vierde lid een lid ingevoegd, luidende :

"Op 1 september 2015 worden de in het eerste lid, 1^o en 3^o bedoelde bedragen van 12.765,99 euro en 9.648,57 euro respectievelijk gebracht op :

1^o 13.021,30 euro wanneer de belanghebbende de voorwaarden vervult beoogd in artikel 9, § 1, eerste lid, 1^o, van het koninklijk besluit nr. 72;

2^o 9.934,31 euro wanneer de belanghebbende de voorwaarden vervult beoogd in artikel 9, § 1, eerste lid, 2^o, van het koninklijk besluit nr. 72;

3^o 9.908,06 euro voor een overlevingspensioen.

Art. 3. Met uitsluiting van de in de artikelen 131, 131^{bis} en 131^{ter} van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen, bedoelde pensioenen en van het onvoorwaardelijk pensioen bedoeld in artikel 37 van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, worden de pensioenen van de zelfstandigen die daadwerkelijk en voor de eerste maal zijn ingegaan vóór 1 januari 1995, verhoogd met 1% op 1 september 2015.

Art. 4. Wanneer het een overlevingspensioen betreft, is voor de toepassing van artikel 3, het in aanmerking te nemen ingangjaar het jaar tijdens hetwelk het rustpensioen van de overleden echtgenoot daadwerkelijk en voor de eerste maal is ingegaan indien deze op het ogenblik van zijn overlijden dit pensioen genoot.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2015.

Art. 6. De minister bevoegd voor Zelfstandigen en de minister bevoegd voor Pensioenen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 juni 2015.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Zelfstandigen,
W. BORSUS

De Minister van Pensioenen,
D. BACQUELAINE

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C - 2015/07139]

18 MAI 2015. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 23 décembre 1998 accordant une allocation de bilinguisme à certains militaires en service actif

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 20 mai 1994 relative aux droits pécuniaires des militaires, l'article 9^{bis}, § 2, inséré par la loi du 27 mars 2003;

Vu l'arrêté royal du 23 décembre 1998 accordant une allocation de bilinguisme à certains militaires en service actif;

Vu le protocole de négociation du Comité de négociation du personnel militaire, conclu le 11 mars 2013;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 16 avril 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 9 janvier 2015;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat à la Fonction publique, donné le 5 juin 2013;

Vu l'avis 57.164/4 du Conseil d'Etat, donné le 18 mars 2015, en application de l'article 84, § 1^{er}, 2^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de la Défense,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans le texte néerlandais de l'intitulé de l'arrêté royal du 23 décembre 1998 accordant une allocation de bilinguisme à certains militaires en activité de service, les mots "active dienst" sont remplacés par les mots "werkelijke dienst".

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2015/07139]

18 MEI 2015. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 december 1998 tot toekenning van een toelage voor tweetaligheid aan sommige militairen in actieve dienst

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 20 mei 1994 betreffende de geldelijke rechten van de militairen, artikel 9^{bis}, § 2, ingevoegd bij de wet van 27 maart 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 december 1998 tot toekenning van een toelage voor tweetaligheid aan sommige militairen in actieve dienst;

Gelet op het protocol van onderhandelingen van het Onderhandelingscomité van het militair personeel, gesloten op 11 maart 2013;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 16 april 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, d.d. 9 januari 2015;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Ambtenarenzaken, d.d. 5 juni 2013;

Gelet op advies 57.164/4 van de Raad van State, gegeven op 18 maart 2015, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Defensie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In het opschrift van het koninklijk besluit van 23 december 1998 tot toekenning van een toelage voor tweetaligheid aan sommige militairen in actieve dienst, worden de woorden "actieve dienst" vervangen door de woorden "werkelijke dienst".

Art. 2. Dans l'article 1^{er}, § 1^{er}, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 3 avril 2003, l'alinéa 2 est abrogé.

Art. 3. Dans l'article 3 du même arrêté, l'alinéa 2 est abrogé.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 5. Le Ministre qui a la Défense dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 mai 2015.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense, chargé de la Fonction publique,
Steven VANDEPUT

Art. 2. In artikel 1, § 1, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 april 2003, wordt het tweede lid opgeheven.

Art. 3. In artikel 3 van hetzelfde besluit wordt het tweede lid opgeheven.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 5. De Minister bevoegd voor Defensie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 mei 2015.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Defensie, belast met Ambtenarenzaken
Steven VANDEPUT

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2015/202740]

4 JUIN 2015. — Décret modifiant l'article 2 de la loi du 28 février 1882 sur la chasse en ce qui concerne les heures durant lesquelles la chasse est autorisée (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Dans l'article 2 de la loi du 28 février 1882 sur la chasse, remplacé par le décret du 14 juillet 1994, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :

« Dans les dispositions arrêtées en application de l'article 1^{er}ter, le Gouvernement peut, après avis du Conseil, autoriser la chasse à l'affût et à l'approche durant l'heure qui suit le coucher officiel du soleil et celle qui précède son lever officiel, afin de tenir compte des périodes d'activités aurorales et crépusculaires de certaines espèces gibiers. ».

Art. 2. La date d'entrée en vigueur du présent décret est fixée au 1^{er} janvier 2016.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 4 juin 2015.

Le Ministre-Président,
P. MAGNETTE

Le Ministre des Travaux publics, de la Santé, de l'Action sociale et du Patrimoine,
M. PREVOT

Le Ministre de l'Economie, de l'Industrie, de l'Innovation et du Numérique,
J.-Cl. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux, de la Ville, du Logement et de l'Energie,
P. FURLAN

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire, de la Mobilité et des Transports,
des Aéroports et du Bien-être animal,
C. DI ANTONIO

La Ministre de l'Emploi et de la Formation,
Mme E. TILLIEUX

Le Ministre du Budget, de la Fonction publique et de la Simplification administrative,
C. LACROIX

Le Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Ruralité, du Tourisme et des Infrastructures sportives,
délégué à la Représentation à la Grande Région,
R. COLLIN

Note

(1) Session 2014-2015.

Documents du Parlement wallon, 181 (2014-2015) n^{os} 1 à 3.

Compte rendu intégral, séance plénière du 3 juin 2015.

Discussion.

Vote.